

VERSION FRANÇAISE

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Les précautions présentées dans ce manuel sont classées, comme ci-dessous, par niveau et contenu de danger. Veuillez lire attentivement ce qui suit avant d'utiliser le produit.



AVERTISSEMENT : Ce symbole indique qu'il existe des risques d'accidents qui pourraient entraîner des blessures corporelles graves ou mortelles en cas de mauvaise manipulation du produit.



ATTENTION : Ce symbole indique qu'il existe des risques d'accidents qui pourraient entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels en cas de mauvaise manipulation du produit.

- Par "blessures graves" on entend une perte de la vue, des blessures, brûlures (de gravité variée), électrocutions, fractures, empoisonnements et autres avec des effets secondaires sérieux ou toute autre blessure qui requiert une hospitalisation et/ou un traitement médical prolongé.
- Les "blessures corporelles" comprennent les blessures telles que les brûlures ou les électrocutions qui ne nécessitent pas une hospitalisation et/ou un traitement médical prolongé.
- Les "dommages matériels" comprennent les dommages causés au domicile, à ses équipements, au bétail et aux animaux domestiques.

● Symboles de sécurité utilisés dans ce manuel ●



Avertissement
d'électrocution

△ Ce symbole représente des avertissements et des mises en garde (Avertissement/Attention). L'avertissement ou la mise en garde spécifique est illustrée dans le symbole même.



NE PAS
MODIFIER !

⊘ Ce symbole représente une action interdite. L'action spécifique interdite est illustrée dans le symbole.



DÉBRANCHEZ
LA PRISE

● Ce symbole représente des actions obligatoires et des exigences essentielles. L'action spécifique requise est illustrée dans le symbole.

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi cet horodateur électronique PIX-200 d'Amano. Pour utiliser en toute sécurité ce produit, veuillez à lire attentivement l'ensemble du manuel avant toute utilisation. Après l'avoir lu, conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation ultérieure.

CARACTÉRISTIQUES

- Alimentation électrique : DC15V
- Consommation électrique : 1.2A
- Température ambiante : -10°C à 45°C (14° F à 113° F)

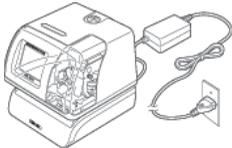
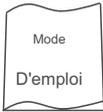
Remarque : En cas d'utilisation de batteries NiMH ("Full Power Reserve" optionnelle), la température ambiante est de 0°C à 40°C.

- Humidité ambiante : 10% à 90% HR (sans condensation)
- Dimensions : 159(L)X163(H)X171(P)mm
- Poids : 2,2kg (environ 4,85 livres)
- Environnement : Utilisation en intérieur uniquement ; environnement dénué de poussière. Eviter l'ensoleillement direct.

Référence: Alimentation électrique AC/DC Adaptateur 100-240VAC, 50/60Hz

ACCESSOIRES

Les accessoires suivants sont fournis avec le PIX-200. Après déballage, assurez-vous que tous les accessoires sont fournis.

 <p>PIX-200(1 pièce)</p>	 <p>Ce mode d'emploi (1 copie)</p>	 <p>Clés (une paire, 2 clés)</p>
---	---	---

- Veuillez noter que les caractéristiques, l'aspect et la description sont sujets à modification sans préavis pour des motifs d'amélioration du produit.
- Ce manuel a été soigneusement préparé, cependant si vous y trouvez des erreurs ou des passages peu clairs, merci de contacter votre revendeur local.

TABLE DES MATIÈRES

CONSEILS D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ 3-1

AVANT DE COMMENCER 3-3

Noms et fonctions des composants	3-3
Écran LCD	3-4
Curseur de position d'impression (levier coulissant)	3-5
Fonctions des 5 touches de contrôle	3-6
Retrait du capot et du matériel d'emballage	3-6

UTILISATION DE L'HORODATEUR 3-7

Impression test	3-7
Réglage de l'heure (si l'heure affichée est incorrecte)	3-7
Réglage rapide de l'heure	3-8
Réglage de la date (si la date affichée est incorrecte)	3-8
Réglage de l'ordre d'impression	3-9
Réglage des commentaires personnalisés	3-10
Réglage de la disposition des commentaires personnalisés	3-12
Impression test des commentaires personnalisés	3-12
Modification de la position d'impression	3-13
Réglage du modèle d'impression	3-13
Réglage de la longueur d'impression	3-15
Réglage de l'activation de l'impression/Détecteur	3-16
Réglage du numéro	3-17
Réglage du numéro initial et réinitialisation automatique	3-18
Réglage de la répétition du numéro	3-18
Réglage de l'heure d'été	3-19
Réglage de l'écran et du mot de passe	3-20

FONCTION HORLOGE ATOMIQUE 3-22

Réglage de l'horloge atomique (Allemagne, Royaume-Uni et autres)	3-24
Réglage de la zone horaire (Etats-Unis uniquement)	3-24

INSTALLATION ET ENTRETIEN 3-26

Montage mural 3-26
Remplacement de la cartouche du ruban 3-27
Codes d'erreur 3-28
Nettoyage 3-28

ANNEXES 3-29

Diagramme de commentaires et langues préprogrammées 3-29
Diagramme de code de caractères 3-30
Diagramme de la police 3-31
Diagramme de types d'impression des minutes 3-31

CONSEILS D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ ..

Veillez lire attentivement les informations ci-dessous (Avertissement/Attention) avant d'utiliser l'horodateur électronique PIX-200.

AVERTISSEMENT



UTILISEZ UNIQUEMENT
LE VOLTAGE SPÉCIFIÉ !

- Ne pas utiliser avec un voltage différent de celui indiqué.
Vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution.



NE SURCHARGEZ
PAS LA PRISE !

- Ne pas surcharger une même prise murale.
Vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution.



PAS DE MAINS
HUMIDES !

- Ne touchez pas la prise avec des mains mouillées.
Cela risque d'entraîner une électrocution.



INTERDIT !

- Ne pas endommager les cordons, tel le cordon d'alimentation, etc.
Notez également, qu'il ne faut pas poser d'objet lourd sur les cordons, ni les tirer ou les plier en forçant, vous risquez d'endommager le câble et de provoquer un incendie ou une électrocution.



NE PAS
MODIFIER !

- Ne pas modifier l'appareil.
Cela risque de provoquer un incendie ou une électrocution.



DÉBRANCHEZ
LA PRISE !

- Si vous constatez un état anormal de l'appareil, comme de la fumée, une odeur bizarre, un échauffement ou un autre, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale et contactez votre revendeur.
Si vous continuez d'utiliser l'appareil, vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution.



DÉBRANCHEZ
LA PRISE

- Si un corps étranger (métal, eau, liquide) entre dans l'appareil, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale et contactez votre revendeur.
Si vous continuez d'utiliser l'appareil, vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution.

ATTENTION



INTERDIT !

- Ne pas placer d'objets métalliques ou de contenants remplis d'eau sur l'appareil. Ces objets risquent de tomber et/ou de se renverser dans l'appareil et de provoquer un incendie ou une électrocution.



PAS DE POUSSIÈRE
OU D'HUMIDITÉ

- Ne pas placer l'appareil dans des endroits avec de la fumée, de l'humidité ou des poussières, comme à proximité d'une table de cuisine ou d'un humidificateur.

Vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution.



INTERDIT !

- Remplacer la batterie au lithium par un type de batterie inadapté, peut entraîner une explosion. Contactez votre revendeur pour ce remplacement.

Lorsque vous mettez au rebut la pile au lithium usagée, faites en sorte de suivre les règles du gouvernement local ou contactez votre revendeur.



INTERDIT !

- Ne pas placer l'appareil sur une surface instable ou inclinée.

Il pourrait tomber et provoquer des blessures.



UTILISEZ
UN SUPPORT !

- Si l'appareil doit être fixé au mur, veillez à ce que le support est apte au matériel du mur et peut porter le poids de l'appareil.

Sinon, l'appareil risque de tomber et de provoquer des blessures.



TENEZ LA PRISE
POUR DÉBRANCHER

- Pour débrancher l'adaptateur secteur, veiller à tenir la prise et non le cordon. Ne pas déconnecter l'adaptateur secteur de l'appareil pour en faire un autre usage.

En tirant sur le cordon, vous risquez de l'endommager et de provoquer une électrocution. L'utilisation de l'adaptateur secteur pour en faire un autre usage peut provoquer un incendie ou endommager l'autre appareil.



PLACE

- La prise murale doit se trouver près de l'appareil et doit être bien accessible. Si un état anormal survient, débranchez immédiatement l'appareil.

Die Steckdose für die Einheit sollte in unmittelbaren Nähe und gut zu erreichen sein. Sollte die Einheit in einen undefinierten Zustand geraten, so muss sofort der Stecker gezogen werden können.



INTERDIT !

- Bien que ce mode d'emploi contient des informations de la maintenance qui ne peut pas être faite par l'utilisateur final, vous ne pouvez aucunement essayer de la faire vous-même.

Ceci peut provoquer des blessures ou une électrocution.

Directive sur la compatibilité électromagnétique et la basse tension

Il a été vérifié que cet appareil est conforme aux termes de la directive EU (union européenne) 89/336/EEC relative à la compatibilité électromagnétique (EMC) dans le cas d'un fonctionnement sur une tension alternative de 220-240V et une fréquence de 50/60 Hz ainsi que de la directive sur la basse tension 73/23/EEC. Il porte la marque CE. Lorsqu'un appareil est utilisé dans un système, les directives EU peuvent impliquer que le système soit vérifié et notamment sa compatibilité électromagnétique (EMC).

Rapport avec la santé et l'environnement

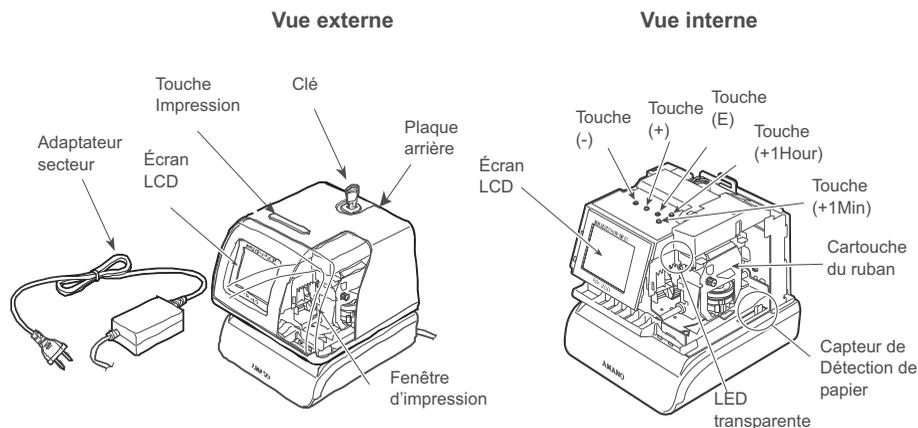
Le matériau en plastique qui est utilisé pour la fabrication du coffret extérieur de cet appareil ne contient aucune substance halogène.

AVANT DE COMMENCER

Avant de commencer à utiliser l'horodateur électronique PIX-200, veuillez lire soigneusement cette section qui présente les noms et fonctions des composants, l'écran LCD, le curseur de position d'impression, les fonctions des 5 touches de contrôle et qui explique comment retirer le capot et le matériel d'emballage.

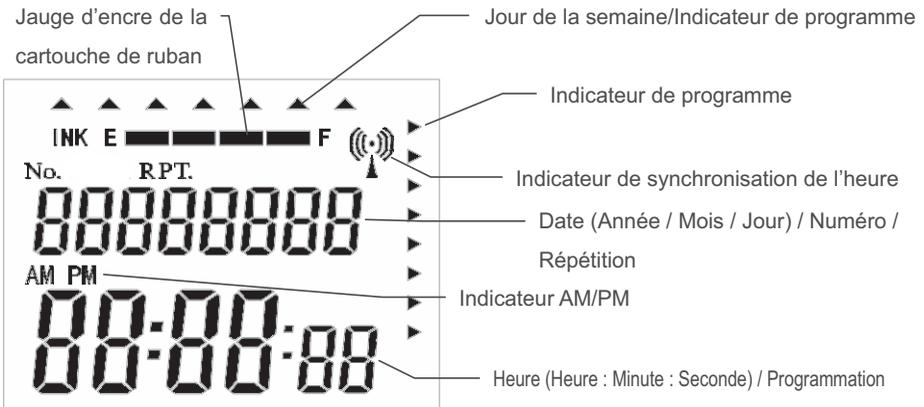
Noms et fonctions des composants

Ci-dessous, vous trouverez une description des noms et fonctions des composants de l'appareil.



Nom du composant	Fonction essentielle
Clé	Utilisez les clés fournies avec l'appareil pour ouvrir le capot.
Plaque arrière	Montez la plaque arrière au mur lors d'une installation murale de l'appareil.
Écran LCD	Reportez-vous à la page 3-4 "Écran LCD"
Touche Impression	Vous pouvez appuyer sur cette touche pour composer lorsque "manuel" ou "ou" est sélectionné au moment du réglage de l'activation de l'impression. (reportez-vous à la page 3-16)
Fenêtre d'impression	Grande fenêtre pour une position précise d'impression
Touches	Reportez-vous à la page 3-6 "Fonctions des 5 touches de contrôle"
Cartouche du ruban	Cartouche du ruban facile à remplacer (reportez-vous en page 3-27)
LED transparente	Éclaire la position d'impression pour augmenter le niveau de visibilité
Capteur de Détection de papier	Deux capteurs détectent le papier pour imprimer automatiquement (reportez-vous à la page 3-16)

Écran LCD



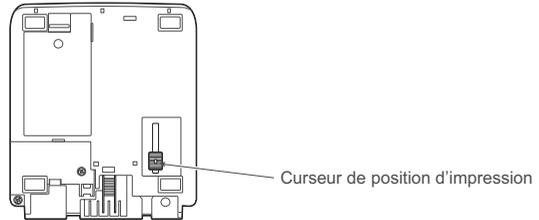
L'écran LCD contient une jauge de contenance d'encre. Cette jauge indique la quantité d'encre qui reste dans la cartouche du ruban : quatre barres de remplissage vont de E (Empty - vide) à F (Full – pleine).

Le PIX-200 calcule la quantité d'encre de la cartouche du ruban, à partir du nombre de compostages effectués. Au fur et à mesure de l'utilisation de l'encre, les barres de la jauge disparaissent. Lorsque le ruban atteint une capacité inférieure à 25%, le mot "INK" (encre) et la lettre "E" (vide) se mettent à clignoter jusqu'au remplacement du ruban et le compteur de remplissage d'encre est alors réinitialisé. (Reportez-vous à la page 3-27 pour le remplacement de la cartouche du ruban et la réinitialisation de la jauge d'encre)

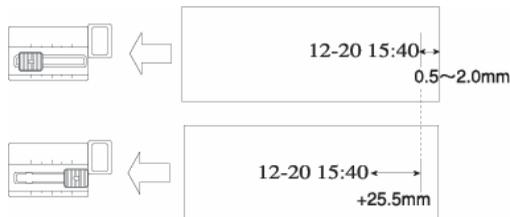
Curseur de position d'impression (levier coulissant)

La position d'impression à partir du bord du papier est réglable en appuyant et en faisant glisser le curseur de position d'impression (levier coulissant) situé sur le côté inférieur droit de l'appareil. Le levier coulissant peut être réglé avec la fonction de verrouillage qui se déplace par gradation de 17 pas de 1,5 mm (25,5 mm au total). Ce curseur fait avancer ou reculer le capteur de détection de papier et modifie la marge entre le rebord du papier et l'impression.

VUE DE DESSOUS



La distance minimum du bord du papier à l'impression est d'environ 0,5mm-2,0mm. (Quand vous faites glisser le curseur vers l'avant de l'appareil) La distance maximale entre le rebord et l'impression est d'environ +25,5mm à partir de la distance minimum. (Quand vous faites glisser le curseur vers l'arrière de l'appareil)

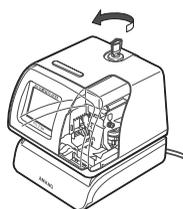


Fonction des 5 touches de contrôle

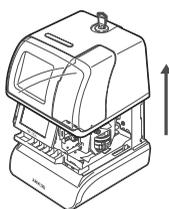
- Touche (-)** Lorsque vous appuyez sur la touche (-), vous pouvez faire régresser la valeur définie ou déplacer sur la gauche. Vous pouvez également modifier l'information affichée à l'écran.
- Touche (+)** Lorsque vous appuyez sur la touche (+), vous pouvez augmenter la valeur définie ou déplacer vers la droite. Vous pouvez également modifier l'information affichée à l'écran.
- Touche (E)** Vous pouvez régler la valeur sélectionnée sur l'écran en appuyant sur la touche (E). Lorsque, par la suite, vous appuyez sur la touche (E), vous retournez en mode de réglage.
- Touche (+1 HOUR)** Cette touche permet d'avancer l'heure de l'écran par pas de 1.
- Touche (+1 MIN.)** Cette touche permet d'avancer les minutes affichées par pas de 1.

Retrait du capot et du matériel d'emballage

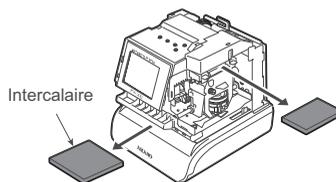
1. Insérez la clé fournie et faites-la tourner dans le sens antihoraire pour déverrouiller le capot.
2. Soulevez le capot pour l'enlever.
3. Enlevez l'intercalaire entre la cartouche du ruban et le chariot d'imprimante.



1



2



3

UTILISATION DE L'HORODATEUR

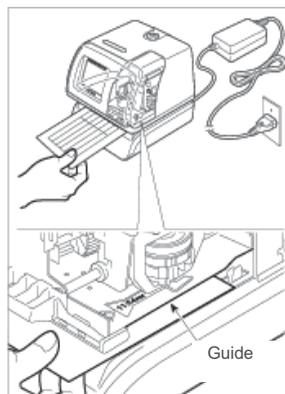
Assurez-vous que l'adaptateur secteur est branché lorsque vous effectuez des modifications de réglages.

Une fois la modification des paramètres terminée, installez le capot de manière à quitter le mode de configuration des programmes et retourner au mode de fonctionnement normal.

Impression test

1. Assurez-vous que l'adaptateur secteur est bien branché.
2. La LED s'allume et éclaire la position d'impression.
3. Insérez un morceau de papier ou une carte de pointage le long du guide.

L'appareil imprime automatiquement l'ANNÉE, le MOIS, la DATE, et l'HEURE avec indication A.M ou P.M (format de compostage N. 3).



ÉCHANTILLON DE COMPOSTAGE ; '05 JUN 1 3:05 PM

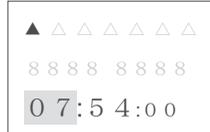
4. Si le compostage est satisfaisant, le PIX-200 est prêt à l'emploi.

Réglage de l'heure (si l'heure affichée est incorrecte)

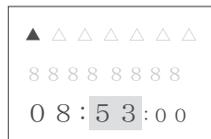
L'illustration à droite montre un échantillon d'affichage. La partie grisée indique que les symboles, les chiffres ou les caractères clignotent.

1. Déverrouillez et retirez le capot.
2. Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.
L'écran "set up program" s'affiche.
3. Appuyez sur la touche (E) pour régler l'heure. Pendant que l'heure clignote, réglez l'heure à l'aide des touches (-) et (+). Appuyez sur la touche (E) pour confirmer.

Clignotement



4. Pendant que l'affichage des minutes clignote, réglez les minutes à l'aide des touches (-) et (+). Appuyez sur la touche (E) pour confirmer les minutes. Dès que vous appuyez sur la touche (E), les secondes sont remises à zéro. Cependant, si vous ne modifiez pas les minutes, les secondes ne commenceront pas à partir de "00".



5. L'écran retourne à l'affichage de l'horloge. Si vous devez retourner à l'écran "set up program", appuyez sur la touche (E) à nouveau.



REMARQUE : Si vous utilisez l'appareil aux Etats-Unis, veuillez vous assurer que le fuseau horaire sélectionné est correct. (Reportez-vous à la page 3-24)

REMARQUE : Si l'horloge atomique est intégrée et que vous utilisez l'appareil en Europe, veuillez vérifier que le paramétrage de l'horloge atomique est correct. (Reportez-vous à la page 3-24)

Réglage rapide de l'heure

Si vous n'avez pas besoin de régler les secondes, voilà une manière facile de régler l'heure.

1. Déverrouillez et retirez le capot.
2. Appuyez sur (+1 HOUR) pour modifier l'heure et sur (+1 MIN.) pour modifier la minute. Les secondes ne commenceront pas à partir de "00". Elles continueront de défiler pendant que vous réglez l'horloge.

Réglage de la date (si la date affichée est incorrecte)

1. Déverrouillez et retirez le capot.
Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.



L'écran "set up program" s'affiche.

2. Appuyez sur la touche (+) pour positionner "▲" sous TUE (mardi).
3. Appuyez sur la touche (E) pour régler le mois. Pendant que le mois clignote, réglez-le à l'aide des touches (-) et (+).
Appuyez sur la touche (E) pour confirmer le mois.



4. Pendant que l'affichage de date clignote, réglez-la à l'aide des touches (-) et (+). Appuyez sur la touche (E) pour confirmer la date.



5. Pendant que l'affichage de l'année clignote, réglez-la à l'aide des touches (-) et (+). Appuyez sur la touche (E) pour confirmer l'année.



6. Vous retournez à l'écran "set up program".



Réglage de l'ordre d'impression

Il existe 31 formats de compostage que vous pouvez sélectionner et qui sont pré-programmés. (voir le diagramme ci-dessous)

1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran "set up program" s'affiche.

2. Appuyez deux fois sur la touche (+) pour positionner "▲" sous WED (mercredi).

3. Appuyez sur la touche (E) pour sélectionner le format de compostage. Pendant que le numéro de compostage clignote, réglez-le à l'aide des touches (-) et (+).

Appuyez sur la touche (E) pour confirmer le format de compostage.

4. Vous retournez à l'écran "set up program".



DIAGRAMME DE FORMAT DE COMPOSTAGE

Y=Année, M=Mois, D=Date, W=Jour de la semaine, h=Heure, m=Minute

s=Seconde, C=Commentaire, N=Numéro (6 chiffres sauf No.21 (2 chiffres) et No. 22 (4 chiffres))

(Réglage d'usine) N. 3

Code	Formats de compostage	Exemple d'impression	Code	Formats de compostage	Exemple d'impression
1	Y/M/D hms	'05/JUN/ 1 3:05PM 05s	18	YMD C	'05 JUN 1 RCVD
2	YMD hms	'05 JUN 1 3:05PM05s	19	MDY C	JUN 1'05 RCVD
3	YMD hm	'05JUN 1 3:05PM	20	DMY C	1 JUN'05 RCVD
4	MDY hm	JUN 1'05 3:05PM	21	N YMD hms	1'05JUN 1 3:05PM05s
5	DMY hm	1 JUN'05 3:05PM	22	N YMD hm	1'05JUN 1 3:05PM
6	YMD	'05 JUN 1	23	N YMD	1 '05 JUN 1
7	MD hm	JUN 1 3:05PM	24	N MDY	1 JUN 1'05
8	DM hm	1 JUN 3:05PM	25	N DMY	1 1 JUN'05
9	MD	JUN 1	26	N MD hm	1 JUN 1 3:05PM
10	W D hm	WE 1 3:05PM	27	N D hm	1 1 3:05PM
11	W hm	WE 3:05PM	28	YMD N	'05JUN 1 1
12	D hm	1 3:05PM	29	MDY N	JUN 1'05 1
13	hm	3:05PM	30	DMY N	1 JUN'05 1
14	C YMD	RCVD'05 JUN 1	31	N	1
15	C MDY	RCVD JUN 1'05	32	COMPOSTAGE DE COMMENTAIRES PERSONNALISÉS (maximum 3 lignes)	
16	C DMY	RCVD 1 JUN'05			
17	C D hm	RCVD 1 3:05PM			

* Reportez-vous à la page 3-13, "Réglages du modèle d'impression" et page 3-17 "Réglage du numéro" pour modifier le chiffre de l'année, imprimer le trait d'union, imprimer le type d'heure et de minute, la langue, le commentaire préprogrammé, le type de zéro, le zéro à gauche, et les chiffres.

Réglage des commentaires personnalisés

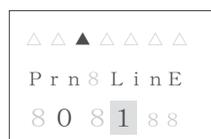
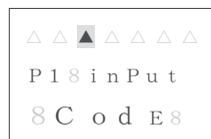
Trois lignes au maximum peuvent être réglées pour l'impression.

La longueur maximum d'impression par ligne est de 35 mm. Vous pouvez vérifier la longueur à la fin du réglage.

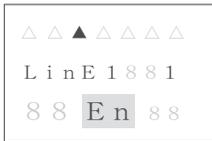
(Reportez-vous en page 3-30, "Diagramme de code de caractères" pour sélectionner le caractère)

1. Suivez les étapes 1 à 3 page 3-9. A l'étape 3, sélectionnez 32.
2. Dès que vous confirmez 32 en appuyant sur la touche (E), "P1 inPut CoDE" s'affiche.
3. Appuyez sur la touche (E) pour programmer la première ligne. "Prn LinE 1" signifie que vous pouvez programmer la première ligne. Le "0" sur le côté gauche du numéro de ligne indique la longueur d'impression du commentaire en mm.

Appuyez sur la touche (E) pendant que "1" clignote.



4. Vous voyez s'afficher "LineE1 1" alors que "En" clignote. "LinE1 1" signifie le premier caractère de la ligne 1, et "En" la fin de la phrase.



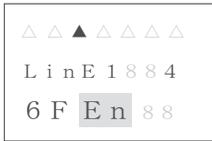
5. Appuyez sur la touche (-) ou (+) et sélectionnez le code de caractère en vous reportant au diagramme de code de caractères (page 3-30).

Appuyez sur (E) chaque fois que vous confirmez un caractère.

6. A la fin de la sélection des caractères de la ligne 1, appuyez sur (E). Vous retournez à l'écran "P1 inPut CodE".



7. Pour saisir les commentaires sur la ligne 2, appuyez sur (E) et sur (+) lorsque le numéro de ligne clignote. Vous pouvez programmer la ligne 3 de la même manière.

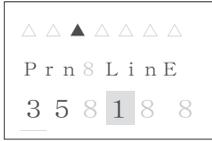


8. A la fin de la configuration des commentaires personnalisés, appuyez sur (E) et revenez à l'écran "P1 inPut CodE".

9. Si vous voulez vérifier la longueur de l'impression, appuyez sur la touche (E) et sélectionnez la ligne en appuyant sur (-) ou (+). La longueur en mm apparaîtra sur la gauche du numéro de ligne clignotant.



(L'écran d'échantillon sur la droite, montre que la ligne 1 est de 35mm)



REMARQUE : Lorsque la valeur dépasse la longueur maximum, "error 05" s'affiche lorsque vous placez le capot. (Reportez-vous à la page 3-28).

REMARQUE : Vous pouvez choisir la police de caractères lors de la programmation des commentaires personnalisés. Afin de rendre le compostage plus clair, nous vous recommandons d'utiliser une police à deux octets. Veuillez vous reporter en page 3-31 "Diagramme de la police".

Comment corriger des commentaires personnalisés

Utilisez le code ci-dessous pour corriger les commentaires personnalisés.

Code	Signification
in	Insérer caractère
dL	Supprimer caractère
En	Fin de phrase

Comment modifier la police

Utilisez le code ci-dessous pour modifier la police des commentaires personnalisés.

Code	Signification
J	Commencer 2 octets
Jn	Défaire 2 octets
L	Start Emphatic Byte
LL	Start Double-Width Byte
Ln	Undo Emphatic/Double-Width Byte
Un	Undo Space character

Échantillon de modification de la police de "D", "E", "F" d'un octet à deux octets

ABCDEFGHI → 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49

ABCDEFGHI → 41, 42, 43, in, J, 44, 45, 46, in, Jn, 47, 48, 49

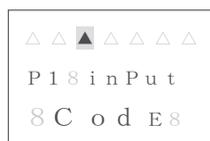
Comment supprimer le commentaire personnalisé

Lorsque le numéro de ligne d'impression clignote, (par exemple Prn LinE 1) appuyez sur la touche (+1 HOUR) pendant 3 secondes. Le numéro de ligne s'arrêtera de clignoter et s'allumera. Dès que la longueur d'impression revient à 0 et que le numéro de ligne clignote à nouveau, la ligne que vous avez sélectionnée et les lignes suivantes seront supprimées.

Réglage de la disposition des commentaires personnalisés

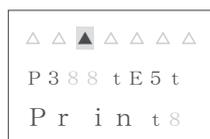
Vous pouvez régler la disposition des commentaires personnalisés et les aligner à droite, au centre ou à gauche.

1. Suivez les étapes 1 et 2 de la page 3-10 ou continuez les étapes après l'étape 8 de Réglage des commentaires personnalisés (p.3-11).
2. Quand "P1 inPut CodE" s'affiche, appuyez sur la touche (+) et l'écran passe à "P2 Print Layout". Appuyez sur (E) pour sélectionner la disposition.
3. Appuyez sur (-) ou (+) pour sélectionner la disposition. Vous pouvez sélectionner "Right", "Center" ou "Left" (droite, centre ou gauche). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.
4. Vous passez à l'écran "P3 tEst Print" explicité ci-dessous.



Impression test des commentaires personnalisés

1. Après confirmation de la disposition, appuyez sur (E) pour effectuer une impression test des commentaires personnalisés.
2. Lorsque l'écran "PAPER button" clignote, insérez une feuille de papier et appuyez sur (-) ou (+) pour lancer l'impression test.
3. Appuyez sur la touche (E) pour terminer.



4. Si vous voulez retourner à l'écran "set up program", appuyez sur la touche (E) quand "P4 End" s'affiche.



ATTENTION : si vous touchez la zone d'impression lorsque l'impression test est en cours, un accident résultant en des blessures physiques peut survenir.

Modification de la position d'impression

Vous pouvez régler la position d'impression sur deux orientations. Vous pouvez composer le côté gauche du papier ou le côté droit.

(Le réglage d'usine est sur le côté droit)

1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran "set up program" s'affiche.

2. Appuyez trois fois sur la touche (+) pour positionner "▲" sous THU.
3. Appuyez sur (E) et vous verrez "Prn PoSn right" clignoter.

Appuyez sur (-) ou (+) pour aller à "LEFT".

4. Appuyez sur (E) pour confirmer le réglage et retourner à l'écran "set up program".



Réglage du modèle d'impression

Le numéro de l'année, l'impression d'un tiret entre le mois et la date, l'impression de l'heure, le type d'impression des minutes (voir page 3-31 "Diagramme de types d'impression des minutes"), la langue, le commentaire préprogrammé, le type de Zéro et l'impression du zéro à gauche peuvent être réglés ici.

(Dans l'écran "P1 Print yEAR", vous pouvez passer au réglage souhaité en appuyant sur les touches (+) ou (-))

1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.



L'écran "set up program" s'affiche.

2. Appuyez quatre fois sur la touche (+) pour positionner "▲" sous FRI.

3. Appuyez sur (E), l'écran "P1 Print yEA r" s'affiche pour vous permettre de régler l'année. Appuyez à nouveau sur (E) pour modifier l'année. Vous pouvez sélectionner le chiffre "2" ou "4" en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.



4. Vous passez à l'écran "P2 Print HYPhEN" où vous pouvez régler le tiret entre le mois et la date. Appuyez à nouveau sur (E) pour régler le tiret. Vous pouvez sélectionner "oFF" ou "on" en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.



5. Vous allez à l'écran "P3 Print Hour" où vous pouvez régler le type d'impression de l'heure. Appuyez à nouveau sur (E) pour modifier le type d'impression de l'heure. Vous pouvez sélectionner "12H" ou "24H" en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.



6. Vous allez à l'écran "P4 Print minut" où vous pouvez régler le type d'impression des minutes. Appuyez à nouveau sur (E) pour modifier le type d'impression des minutes. Vous pouvez sélectionner "60", "100A", "100b(5/100)" ou "10" en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.



7. Vous allez à l'écran "P5 Print LAngu" où vous pouvez régler la langue. Appuyez à nouveau sur (E) pour modifier la langue. Vous pouvez sélectionner "English", "Spanish", "French", "German", "Italian", "Portuguese", "roman", "123456" ou "Japan" en appuyant sur la touche (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage. (Reportez-vous au "Diagramme de commentaires et langues préprogrammés" page 3-29)



8. Vous allez à l'écran "P6 Print ConEnt" où vous pouvez régler le commentaire préprogrammé. Appuyez à nouveau sur (E) pour modifier le commentaire préprogrammé. Vous pouvez sélectionner un chiffre de "0" à "12" en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.



Reportez-vous au tableau ci-dessous.

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Option	Received	Sent	Faxed	Void	Paid	Confirmed	Approved	Completed	Origin	File	In	Out	Used
Sample (Eng)	RCVD	SENT	FAXED	VOID	PAID	CFM'D	APR'D	CMPL'D	ORIGN	FILE	IN	OUT	USED

9. Vous allez à l'écran "P7 SLASH ZERo" où vous pouvez régler le type de zéro. Appuyez à nouveau sur (E) pour modifier le type de zéro. Vous pouvez sélectionner "oFF" ou "on" en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage. (Zéro barré = Ø)



10. Vous allez à l'écran "P8 LEAd ZERo" où vous pouvez régler le type de zéro à gauche. Appuyez à nouveau sur (E) pour modifier le réglage.



Vous pouvez sélectionner "r OFF", "C OFF", "L OFF" ou "on" en appuyant sur (-) ou (+). Reportez-vous au tableau ci-dessous.

Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.

Code	Signification
on	Imprimer le 0 à gauche
r OFF	Désactiver 0 et imprimer le chiffre aligné à droite
C OFF	Désactiver 0 et imprimer le chiffre au centre
L OFF	Désactiver 0 et imprimer le chiffre aligné à gauche

Remarque : le zéro à gauche s'applique au numéro, au mois, à la date, la date ordinale et à l'heure.

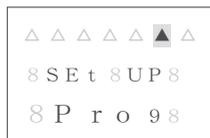
Réglage de la longueur d'impression

PIX-200 change automatiquement la police de caractères lorsque vous réglez la longueur d'impression. Cependant, si vous avez choisi d'utiliser les commentaires personnalisés, cette fonction n'est pas disponible. Saisissez la longueur en millimètres. Si la valeur saisie est inférieure à la longueur minimum, un message d'erreur (Error 05) s'affichera au moment de remettre le capot. (La longueur minimum dépend du format de compostage choisi et la longueur maximum est de 35 mm)

1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran "set up program" s'affiche.



- Appuyez cinq fois sur la touche (+) pour positionner "▲" sous SAT.
- Appuyez sur (E), l'écran "Pr LEnth" s'affiche pour vous permettre de régler la longueur d'impression. Vous pouvez sélectionner la longueur en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.
- Lorsqu'un message d'erreur s'affiche (Error 5), modifiez la longueur et essayez à nouveau.

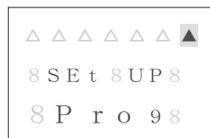


Réglage de l'activation de l'impression/Détecteur

PIX-200 possède deux détecteurs de papier qui permettent d'imprimer automatiquement par simple insertion d'une carte ou d'un papier. Dans cette configuration, vous pouvez sélectionner l'activation de l'impression comme ci-dessous et la méthode de détection (Utiliser le détecteur central, Utiliser le détecteur latéral ou Utiliser Ou)

Mode	Code	Description
Automatique	Auto	Imprimera automatiquement à l'insertion d'un morceau de papier/carte de pointage
Manuel	button	Imprimera en appuyant sur la touche Imprimer
Ou	Au Btn	Imprimera en appuyant sur la touche Imprimer ou en insérant un papier/une carte de pointage

- Déverrouillez et retirez le capot.
Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.
L'écran "set up program" s'affiche.
- Appuyez six fois sur la touche (+) pour positionner "▲" sous SUN.
- Appuyez sur (E), l'écran "P1 Print triger" s'affiche pour vous permettre de régler l'activation de l'impression. Vous pouvez sélectionner "Auto", "button" ou "Au Btn" en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer le réglage.
- Lorsque "P2 PAPER dEtEct" s'affiche, appuyez sur (E).
Vous pouvez sélectionner "CentEr" (Utilisez uniquement le détecteur central), "EdgE" (Utilisez uniquement le détecteur latéral droit) ou "CE Edg" (Utilisez les deux détecteurs) en appuyant sur (-) ou (+).
- Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.
Appuyez à nouveau sur (E) pour revenir à l'écran "set up program".



Remarque : Le réglage d'usine est sur "Auto" (Automatique) pour

l'activation de l'impression et "CentEr" (Utilisez uniquement le détecteur central) pour le détecteur.

Réglage du numéro

Vous pouvez régler ici le numéro de départ et les chiffres du numéro imprimé. Veuillez vous assurer que vous avez sélectionné le format de compostage qui comprend un numéro (Reportez-vous à la page 3-9 "Diagramme de format de compostage") ou que vous avez inclus "number" (Code 19) au moment de la programmation de commentaire personnalisé. (Reportez-vous au diagramme de code de caractères page 3-30)

1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes. L'écran "set up program" s'affiche.



2. Appuyez sept fois sur (+) pour positionner "▲" au coin supérieur droit.



3. Appuyez sur (E), l'écran "P1 Print nubEr" s'affiche pour vous permettre de régler le numéro de départ en appuyant sur (E). Sélectionnez le numéro en appuyant sur (-) ou (+). Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur (E). Appuyez sur (E) pour confirmer le réglage.



4. L'écran "P2 nubEr digit" s'affiche et vous pourrez y régler le chiffre du numéro en appuyant sur (E) button. Sélectionnez le numéro en appuyant sur (-) ou (+). (Le chiffre est disponible de 1 à 8)

Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.

Appuyez nouveau sur (E) pour revenir l'écran "set up program"

Réglage du numéro initial et réinitialisation automatique

Avec ce réglage, le numéro revient automatiquement au numéro initial que vous avez programmé au moment choisi.

1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran "set up program" s'affiche.

2. Appuyez huit fois sur (+) pour placer "▲" en deuxième position à partir du coin supérieur droit.

3. Appuyez sur (E), l'écran "P1 nubEr initAL" s'affiche pour vous permettre de régler le numéro initial. Appuyez sur (E) pour sélectionner le numéro en appuyant sur (-) ou (+). Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur (E). Appuyez sur (E) pour confirmer le réglage.

4. L'écran "P2 Auto rESEt" s'affiche pour vous permettre de régler la réinitialisation automatique. Appuyez sur (E) pour sélectionner "oFF" ou "on" avec (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.

5. Quand vous sélectionnez "on", l'écran passe à l'affichage de l'horloge.

Appuyez sur (-) ou (+) pour régler l'heure et appuyez sur (E) pour passer aux minutes. Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.

```
△△△△△△△△  
8SEt8UP8▲  
8P r o 98△
```

```
△△△△△△△△  
P18nubEr▲  
i n i t A L △
```

```
△△△△△△△△  
P288Aut o▲  
8r E5Et△
```

```
△△△△△△△△  
Au8rE5Et▲  
00:0088△
```

```
△△△△△△△△  
Au8rE5Et▲  
01:5988△
```

Réglage de la répétition du numéro

Vous pouvez sélectionner ici le nombre de répétitions du numéro. Cette fonction est utile lorsque vous devez composer le même numéro sur plusieurs feuilles. (Les répétitions peuvent être réglées de 1 à 9)

1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran "set up program" s'affiche.

```
△△△△△△△△  
8SEt8UP8△  
8P r o 98▲
```

```
△△△△△△△△  
No. rEP EA t8△  
888188▲
```

- Appuyez neuf fois sur (+) pour placer “▲” en troisième position à partir du coin supérieur droit.
- Appuyez sur (E), l'écran “No. rEPEAt” s'affiche pour vous permettre de régler le nombre de répétitions du numéro avec (-) ou (+). Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.

Réglage de l'heure d'été

Fonction Heure d'été

- A 2 heures du matin le premier jour du passage à l'heure d'été, l'horloge indique automatiquement 3 heures. (L'horloge passe de 1 heure 59 à 3 heures)
- Lors du passage à l'heure d'hiver, à 2 heures du matin l'horloge perd une heure et passe à 1 heure. (L'horloge passe de 1 heure 59 à 1 heure)
- Dans le cas de l'Allemagne, lors du passage à l'heure d'hiver, à 3 heures du matin, l'horloge perd une heure et passe à 2 heures (l'horloge passe de 2 heures 59 à 2 heures).

Le réglage d'usine est le suivant. Vous pouvez régler l'horaire d'été en définissant la date de début et de fin, même lorsque le réglage d'usine est mis sur désactivé.

	Avec horloge atomique	Sans horloge atomique
États Unis	Heure d'été activée	Heure d'été activée
Allemagne, Royaume-Uni	Heure d'été activée	Heure d'été activée
Japon et autres	Heure d'été désactivée	Heure d'été désactivée

- Déverrouillez et retirez le capot. Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran “set up program” s'affiche.

- Appuyez dix fois sur (+) pour positionner “▲” au coin supérieur droit.

```

△△△△△△△△△△ ▲
8 S E t 8 U P 8 ▲
8 P r o 9 8 ▲
  
```

- Appuyez sur (E), l'écran “bEgn04 02 2006” s'affiche pour vous permettre de régler la date de début de l'heure d'été. Lorsque le mois clignote, appuyez sur (-) ou (+) pour régler le mois. Lorsque le mois est réglé, appuyez sur (E) pour régler la date. Appuyez ensuite sur (E) pour régler l'année.

```

△△△△△△△△△△ ▲
b E 9 n 2 0 0 6 ▲
0 4 0 2 8 8 ▲
  
```

- Après avoir confirmé la date de début en appuyant sur (E), “End 10 29 2006” s'affiche et vous pouvez alors régler la date de fin de l'heure d'été. Réglez le mois, la date et l'année.

```

△△△△△△△△△△ ▲
E n d 8 2 0 0 6 ▲
1 0 2 9 8 8 ▲
  
```

5. Appuyez sur (E) pour confirmer la date de fin et aller à l'écran "Hour dSt" où vous pouvez saisir le temps d'application de l'heure d'été du jour de départ. Appuyez sur (-) ou (+) pour sélectionner l'heure souhaitée. Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.



Remarque : si vous vous trouvez au Royaume-Uni, veuillez régler le temps d'application de l'heure d'été sur 1 heure du matin.

Remarque : Lorsque l'heure d'été a été spécifiée, les réglages sont automatiquement mis à jour chaque année.

Remarque : Pour supprimer et annuler le réglage de l'heure d'été, spécifier la même date pour le début et la fin. (Date de début = Date de fin)

Réglage de l'écran et du mot de passe

Vous pouvez ici sélectionner l'affichage de l'écran.

1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran "set up program" s'affiche.



2. Appuyez onze fois sur (+) pour placer "▲" en cinquième position à partir du coin supérieur droit.

3. Appuyez sur (E), "P1 LCd diSPly" s'affiche pour pouvoir régler l'affichage de l'écran. Appuyez sur (E), "P1 LCd diSPly" s'affiche pour pouvoir régler l'affichage de l'écran. Appuyez sur (E) pour sélectionner "12-31-06" qui affiche le format Mois-Jour-Année, ou "No.12345678" qui affiche le numéro ou "No.123456 RPT.9" qui affiche le numéro et les répétitions, ou "LinE 3" qui affiche le numéro de ligne du commentaire personnalisé, ou "L-6 rAdo" qui indique le niveau de réception du signal de l'horloge atomique en appuyant sur (-) ou (+). (Le niveau augmente lorsque le signal des ondes radio s'amplifie.)



Appuyez sur (E) pour confirmer votre réglage.

4. Lorsque "P2 Hour diSPly" s'affiche, appuyez sur (E) pour sélectionner "AM PM 12:00" qui affiche l'heure en AM/PM ou "23:59" qui affiche les 24 heures en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez sur (E)



pour confirmer votre réglage.

5. Lorsque "P3 PASS word" s'affiche, appuyez sur (E) pour régler le mot de passe. Le premier chiffre clignote et vous pouvez sélectionner le premier chiffre en appuyant sur (-) ou (+). Appuyez ensuite sur (E) pour confirmer la sélection et sélectionnez les trois autres chiffres de la même manière.



REMARQUE : Pour modifier le mot de passe, changez le premier chiffre en "-" et le mot de passe devient "-----".

6. Une fois le mot de passe confirmé, "P4 CloC SynC" apparaît, il vous est alors possible de régler le fuseau horaire (américain uniquement), de sélectionner la fréquence standard officielle (Europe) et d'activer ou pas la fonction d'horloge atomique.

L'appareil requiert le mot de passe

- Lorsque vous appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes pour passer à l'affichage "set up program".
- Lorsque vous appuyez sur (1+HOUR) ou (+1 MIN.) pour modifier l'heure.

En cas d'oubli du mot de passe

- Vous pouvez aller à l'écran "set up program" en saisissant "1441". Cependant veuillez n'utiliser que la touche (-) pour saisir le mot de passe.

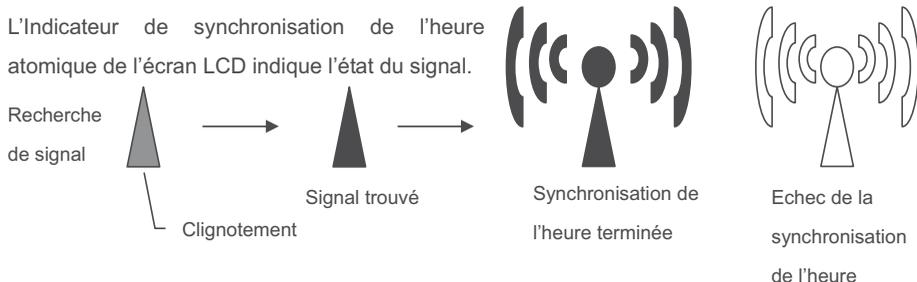
FONCTION HORLOGE ATOMIQUE.....

Le PIX-200 possède la fonction horloge atomique (horloge contrôlée par radio) qui affiche l'heure avec précision et reçoit automatiquement les signaux de codes horaires via une radio à grandes ondes à partir de la station d'émission. L'appareil reçoit le signal de codes horaires via son système d'antenne intégrée.

Le PIX-200 peut recevoir des fréquences standard des pays énumérés ci-dessous.

Pays	Fréquence standard officielle	Station de transmission
États Unis	WWVB/60kHz	Fort Collins, Colorado
Allemagne	DCF/77.5kHz	Mainfligen, Francfort
Royaume Uni	MSF/60kHz	Rugby
Japon	JJY/40kHz	Fukushima (Est du Japon)
	JJY/60kHz	Saga (Ouest du Japon)

Remarque : La fonction horloge atomique n'est disponible que dans le pays d'achat du PIX-200.



Réception automatique

- La fonction horloge atomique démarrera automatiquement une recherche de signaux de codes horaires à la condition que l'heure affichée sur l'appareil varie de ± 15 minutes par rapport à l'heure officielle légale du lieu. (Voir l'Annexe en fin de manuel pour les informations sur la durée de réception)
 - 1) Chaque fois que vous branchez l'appareil. (il cherchera des signaux pendant 15 minutes)
 - 2) Chaque nuit démarrant à 1 heure 15 du matin jusqu'à 4 heures (pendant 2 heures 46 minutes) lorsque l'appareil est branché.
- Lorsque l'heure affichée sur l'appareil est différente de plus de ± 15 minutes par rapport à l'heure officielle légale du lieu, vous prendrez une des mesures suivantes.
 - 1) Retirez le capot et appuyez simultanément sur les touches (-) et (E) pendant deux secondes. L'écran "L-0 USA", "L-0 GEny (Allemagne)" ou "L-0 brtn (RU)" apparaît. Appuyez sur la touche (+), l'appareil recherche alors des signaux de codes horaires. Le degré de force des ondes

radio est affiché de “L-0” à “L-6”. “L-6” signifie que l’onde radio est très forte. Appuyez sur la touche (E) pour interrompre la recherche de signaux de codes horaires.



2) Changez l’heure manuellement. (Veuillez vous reporter en page 3-7 “Réglage de l’heure” ou en page 3-8 “Réglage rapide de l’heure”)

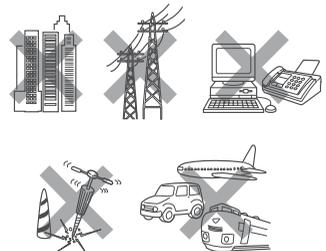
Remarque :

- Lorsque l’indicateur “Completed Time Synchronisation” est allumé, cela veut dire que l’appareil a reçu un signal de codes horaires dans les 24 heures écoulées.
- L’horloge peut indiquer une heure erronée. Cela peut arriver si l’appareil ne reçoit pas correctement les signaux des ondes radio du fait d’interférences, d’un emplacement inadapté ou de mauvaises conditions de réceptions d’ondes radio. Si cela se produit, déplacez l’horloge ailleurs – par exemple à proximité d’une fenêtre d’où elle pourra recevoir les signaux radio.
- Veuillez placer le côté de la cartouche de ruban de l’appareil dans la direction des signaux d’ondes radio.
- Même si l’horloge ne peut pas recevoir les signaux des ondes radio, son mécanisme à Quartz continue d’indiquer l’heure.

Emplacements où il n’est pas approprié de placer l’appareil

Veuillez noter que l’horloge peut ne pas recevoir de signaux d’ondes radio corrects dans les conditions suivantes :

- A l’intérieur d’un grand immeuble, entre de hauts murs, sous terre, dans des immeubles sans fenêtre.
- A proximité des lignes de haute-tension, de stations TV et de câbles du réseau ferroviaire.
- A proximité d’appareils électriques domestiques ou d’appareils tels que TV, ordinateurs, réfrigérateurs ou fax.
- A proximité de meubles composés d’acier, comme un bureau en acier.
- Dans des endroits qui génèrent des interférences radio comme à proximité de chantiers de construction, d’aéroports ou dans des embouteillages.
- A l’intérieur d’un véhicule, train ou avion.



Réglage de l'horloge atomique (Allemagne, Royaume-Uni et autres)

Dans cette configuration, vous pouvez sélectionner DCF en Allemagne, MSF au RU ou désactiver la fonction horloge atomique. Le réglage par défaut est DCF en Allemagne.

1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes.

L'écran "set up program" s'affiche.

2. Appuyez onze fois sur la touche (+) pour placer "▲" en cinquième position à partir du coin supérieur droit.

3. Appuyez sur la touche (E) et "P1 LCd diSPly" apparaîtra. Appuyez sur la touche (+) 3 fois pour passer à l'écran "P4 CloC Sync".

4. Appuyez sur la touche (E) pour sélectionner la fréquence standard officielle ou désactiver l'horloge atomique. Si vous vous trouvez en Europe, vous pouvez sélectionner "GErAny" (DCF en Allemagne), "britAN" (MSF au RU) ou "oFF" (horloge atomique désactivée) en appuyant sur la touche (-) ou (+). Dans les autres pays, vous pouvez sélectionner "on" ou "off" en appuyant sur la touche (-) ou (+).

5. Appuyez sur la touche (E) pour confirmer votre réglage et vous reviendrez à l'écran "set up program".



Réglage de la zone horaire (Etats-Unis uniquement)

Cette configuration n'est valable que pour les Etats-Unis. Dans cette configuration, vous pouvez régler le fuseau horaire ou choisir de désactiver la fonction horloge atomique.

1. Déverrouillez et retirez le capot.

Appuyez en même temps sur les touches (+) et (E) pendant 2 secondes. L'écran "set up program" s'affiche.

2. Appuyez onze fois sur la touche (+) pour placer "▲" en cinquième position à partir du coin supérieur droit.

3. Appuyez sur la touche (E) et l'écran "P1 LCd diSPly" apparaîtra. Appuyez 3 fois sur la touche (+) pour passer à l'écran "P4 CloC Sync".



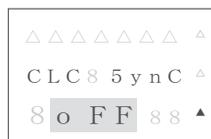
4. Appuyez sur (E) pour régler le fuseau horaire. Lors du réglage du fuseau horaire, vous devez entrer la différence d'heure par rapport à l'UTC (Temps universel coordonné). Veuillez vous reporter au tableau suivant.



Différence d'heures par rapport à l'UTC	Fuseau horaire	Villes principales
-5	EST	New York, Boston
-6	CST	Chicago, Houston
-7	MST	Phoenix, Denver
-8	PST	Los Angeles, San Francisco



5. Lorsque "t Zone" s'affiche là où l'heure clignote, sélectionnez la différence d'heure en appuyant sur la touche (-).
6. Lorsque vous devez désactiver la fonction horloge atomique en raison d'un dysfonctionnement de réception de signal radio, d'interférence, d'un lieu inadéquat ou de mauvaises conditions de réception d'onde radio, veuillez appuyer sur la touche (-) ou (+) jusqu'à ce qu'apparaisse "CLC SynC oFF". Appuyez sur la touche (E) pour confirmer votre réglage, vous passez à l'écran "P5 End".
7. Appuyez à nouveau sur (E) pour revenir à l'écran "set up program".



REMARQUE: Si l'appareil ne peut pas recevoir des signaux radio, déplacez l'appareil à un autre endroit où elle pourra recevoir les signaux radio.

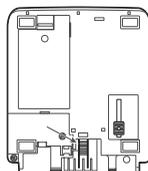
INSTALLATION ET ENTRETIEN

Montage mural

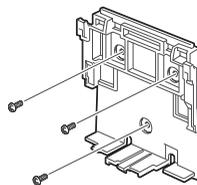
IMPORTANT!

- L'appareil doit être fixé au mur par nos revendeurs agréés.
- Ce travail ne peut pas être effectué par le client.
- Si le PIX-200 ne dispose pas d'un support suffisant, il risque de tomber et d'être endommagé ou de provoquer des blessures.
- Si le PIX-200 doit être fixé à un mur en béton ou un mur d'un matériau de construction spécifique, il faut utiliser des vis spéciales.

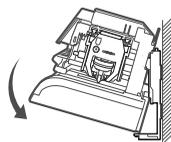
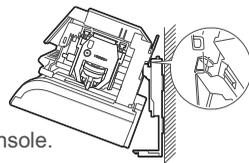
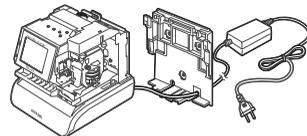
1. Retirez le capot et enlevez la plaque arrière en pressant sur la languette.



2. Utilisez la plaque arrière comme un gabarit et marquez sur le mur l'emplacement du trou de montage inférieur.
3. Fixez la plaque à l'aide d'une vis à bois #10 (ou son équivalent).
4. Après mise à niveau, marquez les emplacements des deux trous supérieurs de montage de la plaque arrière. Fixez la plaque au mur à l'aide de vis à bois #10 (ou équivalent).
5. Faites passer le câble de l'adaptateur secteur à travers l'un des trous de la plaque arrière.



6. Alignez l'horloge avec les deux languettes supérieures de la plaque arrière. Inclinez l'arrière de l'horloge vers le haut pour insérer complètement les languettes de la plaque arrière dans l'horloge. Veillez à ne pas pincer le cordon d'alimentation avec la console.
7. Dès que les languettes sont insérées, penchez l'horloge vers le bas et poussez-la vers le mur. Les languettes s'enclenchent en place.

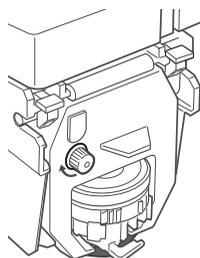
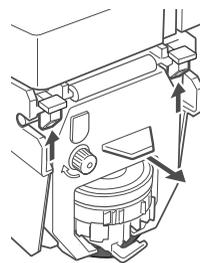


8. Remplacez le capot et verrouillez-le en place.



Remplacement de la cartouche du ruban

1. Retirez le capot.
2. Tirez les deux languettes de dégagement vers le haut.
3. Tout en maintenant les languettes de dégagement vers le haut, tirez la cartouche de ruban hors de son support.
4. Si le mécanisme d'impression est abaissé et qu'une feuille ne peut y être insérée, débranchez l'horloge puis rebranchez-la à nouveau pour faire remonter le chariot. Cela facilitera l'installation du ruban.
5. Insérez un nouveau ruban sous la tête d'impression comme indiqué.
6. Tournez le bouton de la cartouche dans le sens horaire pour tendre le ruban si besoin.
7. Vérifiez la qualité d'impression pour vérifier que le ruban a été correctement installé.
8. Réinitialisez la jauge d'encre en appuyant sur les touches (-) et (+) simultanément pendant au moins deux secondes.
9. Remplacez le capot.



Codes d'erreur

Quand une erreur survient, un code s'affiche à l'écran. Les codes d'erreur sont énumérés ci-dessous avec leurs causes et solutions possibles. Le code d'erreur s'affiche pendant 2,5 secondes.

Affichage d'erreur	Cause	Solution
Error 02	Erreur de capteur d'origine au début du compostage	Débranchez l'appareil et assurez-vous que le chariot n'est pas coincé. Vérifiez aussi que la cartouche du ruban est correctement insérée en place. Débranchez l'horloge et rebranchez à nouveau.
Error 03	Erreur de minutage du détecteur	
Error 04	Erreur de capteur d'origine à la fin du compostage	Modifiez la longueur d'impression en réglant les chiffres de l'année, le type d'heure, la langue, et les chiffres du numéro
Error 05	Erreur de réglage de longueur d'impression	

Si l'erreur ne disparaît pas, veuillez contacter votre revendeur.

Nettoyage

Pour nettoyer, débranchez le cordon d'alimentation et essuyez le boîtier avec un chiffon sec. N'utilisez aucun solvant chimique ou aucune huile pour nettoyer ou lubrifier votre PIX-200. Cela endommagera l'appareil.

Pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, soufflez sur la poussière et la saleté.

ANNEXES

Diagramme de commentaires et langues préprogrammées

	Japonais	Anglais	Espagnol	Français	Allemand	Italien	Portugais	Romain	Numéro
Lundi	月	MO	LU	LU	MO	LU	SG	I	1
Mardi	火	TU	MA	MA	DI	MA	TR	II	2
Mercredi	水	WE	MI	ME	MI	ME	QU	III	3
Jeudi	木	TH	JU	JE	DO	GI	QI	IV	4
Vendredi	金	FR	VI	VE	FR	VE	SX	V	5
Samedi	土	SA	SA	SA	SA	SA	SB	VI	6
Dimanche	日	SU	DO	DI	SO	DO	DO	VII	7
Janvier	1	JAN	ENE	JAN	JAN	GEN	JAN	I	1
Février	2	FEB	FEB	FEV	FEB	FEB	FEV	II	2
Mars	3	MAR	MAR	MAR	MAR	MAR	MAR	III	3
Avril	4	APR	ABR	AVR	APR	APR	ABR	IV	4
Mai	5	MAY	MAY	MAI	MAI	MAG	MAI	V	5
Juin	6	JUN	JUN	JUN	JUN	GIU	JUN	VI	6
Juillet	7	JUL	JUL	JUL	JUL	LUG	JUL	VII	7
Août	8	AUG	AGO	AOU	AUG	AGO	AGO	VIII	8
Septembre	9	SEP	SEP	SEP	SEP	SET	SET	IX	9
Octobre	10	OCT	OCT	OCT	OKT	OTT	OUT	X	10
Novembre	11	NOV	NOV	NOV	NOV	NOV	NOV	X I	11
Décembre	12	DEC	DIC	DEC	DEZ	DIC	DEZ	X II	12
reçu	RCVD	RCVD	RCBDO	RECU	EING	RICEV	RCBDO	RCVD	RCVD
envoyé	SENT	SENT	ENVDO	ENV	AUSG	SPED	ENVDO	SENT	SENT
faxé	FAXED	FAXED	FAX	FAXE	FAX	FAX	FAX	FAXED	FAXED
annulé	VOID	VOID	ANLDO	ANNUL	LAGER	ANNUL	ANUL	VOID	VOID
payé	PAID	PAID	PGADO	PAYE	BEZ	PAGA	PAGO	PAID	PAID
confirmé	CFM'D	CFM'D	CONF	CONF	EMPF	CONF	CONF	CFM'D	CFM'D
approuvé	APR'D	APR'D	APBDO	APPR	BEST	APPR	APRV	APR'D	APR'D
terminé	CMPL'D	CMPL'D	TRMDO	TERM	ABGES	COMPL	TERM	CMPL'D	CMPL'D
origine	ORIGN	ORIGN	ORIGN	ORIG	ORIG	ORIG	ORIG	ORIGN	ORIGN
fichier	FILE	FILE	ARCH	FICH	AKTE	FILE	ARQV	FILE	FILE
entrée	IN	IN	ENTRA	ENTRE	KOMMT	ENTRA	ENTRA	IN	IN
sortie	OUT	OUT	SALID	SORTI	GEHT	USCIT	SALID	OUT	OUT
utilisé	USED	USED	UTIL	UTIL	GEBRA	UTIL	UTIL	USED	USED

Diagramme de code de caractères

Les caractères alphanumériques de la rangée supérieure définissent le deuxième chiffre du code et ceux de la colonne à l'extrême gauche définissent le premier chiffre du code.

(par exemple) Si vous voulez programmer

"(Year)(Month)(Date)(SP)(Hour):(Minute)(AM/PM)(SP)(A)(M)(A)(N)(O)"

le code sera; 10,11,12,20,13,3A, 14,1C, 20,41,4D,41,4E,4F

IMAGE DE COMPOSTAGE: '05DEC15 8:23AM AMANO

Caractère d'espacement

d/u	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	En	(Année)	SP	0	@	P	`	p	I	受		Λ				
1	dL	(Mois)	!	1	A	Q	a	q	II	領	。	三				1 Dot SP
2	in	(Date)	"	2	B	R	b	r	III	收	「	Π				2 Dot SP
3		(Heure)	#	3	C	S	c	s	V	検	」	Σ				3 Dot SP
4		(Minute)	\$	4	D	T	d	t	X	付	,	Φ				4 Dot SP
5		(Seconde)		5	E	U	e	u	.	年	.	Ψ				5 Dot SP
6		(Jour de la semaine)	&	6	F	V	f	v	'	月	Æ					6 Dot SP
7		(Semaine N.)	'	7	G	W	g	w	"	日	Ä					7 Dot SP
8		(Date ordinale)	(	8	H	X	h	x	€	平	Ø					8 Dot SP
9		(Numéro)	)	9	I	Y	i	y	¥		Ö					9 Dot SP
A		(Heure répétée)	*	:	J	Z	j	z			Ä					J
B		(Commentaire préprogrammé)	+	;	K	[	k	{			É					Jn
C		(matin/après midi)	,		L	\	l	|			Å					L
D			-		M	]	m	}			Γ					LL
E			.		N	^	n	~			Δ					Ln
F			/		O	_	o				Θ					Un

Code	Signification
i _n	Insérer caractère
d _L	Supprimer caractère
Ë _n	Fin de phrase

Code	Signification
J	Commencer 2 octets
J _n	Défaire 2 octets
L	Start Emphatic Byte
LL	Start Double-Width Byte
L _n	Undo Emphatic/Double-Width Byte
U _n	Undo Space character

Remarque : les caractères d’espacement dans le carré gras indiqués ci-dessus ne seront pas reconnus en tant que police à un octet (largeur de 7 points) mais en tant que police fine (largeur de 5 points). Si vous insérez “Un” devant le caractère d’espacement avant de modifier la taille de la police, la police deviendra plus grande. Veuillez vous reporter en page 3-31 “Diagramme de la police”.

Diagramme de la police

Le nombre maximum de points que peut contenir une ligne est de 148.

	Caractère	Police	Points	Code de caractère
I	Commun	One-Byte	7	De 10 à 89, A1 à A4 (excepté IV,V, VI)
		Emphatic	8	
		Double-Width	13	
II	Commun	Two-Byte	9	
		Emphatic	10	
		Double-Width	17	
III	Symboles spéciaux	Two-Byte	9	De A6 à B5
		Emphatic	10	
		Double-Width	17	
IV	Caractère d’espacement			+“UN”
		---	5	7
		Emphatic	6	8
		Double-Width	9	13
V	Seconde	One-Byte	7	15
VI	Matin/Après-midi	Fixe	13	1C
VII	Caractère chinois	Fixe	10	De 90 à 98

FRANÇAISE

Diagramme de types d’impression des minutes

Min	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	51	52	53	54	55	56	57	58	59
60 (1/60)	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	51	52	53	54	55	56	57	58	59
10 (1/10)	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	4	4	4	4	4	5	5	5	5	5	5	8	8	8	8	9	9	9	9	9
100B (5/100)	0	0	0	05	05	05	10	10	10	15	40	40	45	45	45	50	50	50	55	55	55	85	85	85	90	90	90	95	95	95

100A = Une heure (3.600 secondes) est divisée par 100 et les minutes sont imprimées sur une plage de 00-99. Les minutes augmentent d'1 unité toutes les 36 secondes et les secondes sont imprimés sur une plage de 00-35.

60th (min,s)	100A (min, s)
:00 00s	.00 00s
...	...
:00 35s	.00 35s
:00 36s	.01 00s
:33 00s	.55 00s
:33 01s	.55 01s
...	...
:33 35s	.55 35s
:33 36s	.56 00s
:59 24s	.99 00s
...	...
:59 57s	.99 33s
:59 58s	.99 34s
:59 59s	.99 35s

Les minutes augmentent d' 1 unité toutes les 36 secondes
 $33 \text{ minutes} = 33/60 \times 100 = 55$

(Annexe)

PIX-200 HORLOGE ATOMIQUE/Durée de réception des signaux de codes horaires

La durée ciblée pour la réception par le PIX-200 des signaux de codes horaires, est la suivante :

- Lorsque les conditions d'ondes radio sont bonnes, il faut environ trois minutes pour terminer la synchronisation de l'heure.
- Chaque nuit, en réception automatique (de 1 heure 15 à 4 heures du matin), et en fonction des conditions des ondes radio, la synchronisation horaire peut se faire en 166 minutes au maximum.

- En cas de mauvaises conditions radio,
 - 1) Chaque nuit en réception automatique, la réception s'arrête lorsque les 166 minutes sont écoulées (4 h du matin)
 - 2) En réception automatique lorsque vous branchez l'appareil, la réception s'éteint au bout de 15 minutes.
 - 3) Lorsque vous lancez manuellement la réception, elle continue de rechercher indéfiniment des signaux de codes horaires.
(Voir à la page 3-22, les instructions pour lancer manuellement la réception).

